



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru ratificarea „Memorandumului de Înțelegere între Guvernul României și Guvernul Regatului Suediei privind Schimbările Climatice” semnat la București, în 9 aprilie 2003

Analizând proiectul de Lege pentru ratificarea „Memorandumului de Înțelegere între Guvernul României și Guvernul Regatului Suediei privind Schimbările Climatice” semnat la București, în 9 aprilie 2003, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.194 din 5.10.2004,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de lege are ca obiect ratificarea Memorandumului de Înțelegere între Guvernul României și Guvernul Regatului Suediei privind schimbările climatice, semnat la București, la 9 aprilie 2003.

Raportat la conținut și la nivelul la care a fost semnat, Memorandumul de Înțelegere face parte din categoria tratatelor la nivel guvernamental, prevăzută de art.2 alin.(1) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, care potrivit art.19 alin.(1) lit.g) din aceeași lege, după semnare sunt supuse Parlamentului pentru ratificare prin lege.

Prin obiectul reglementării, proiectul face parte din categoria legilor ordinare.

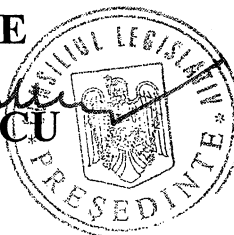
2. Pentru rigoare redacțională, propunem eliminarea ghilimelelor atât din titlul, cât și din articolul unic al proiectului de lege, scrierea fără majuscule a expresiei „schimbările climatice” și înlocuirea particulei „în” din expresia „în 9 aprilie”, prin particula „la”.

3. Semnalăm că în **textul Memorandumului**, unele denumiri sunt urmate de inițiale care provin de la denumirile echivalente din limba engleză, ceea ce poate crea dificultăți în înțelegerea textului, mai ales atunci când se ajunge la formulări de genul „... contabilizare cu exactitate, printre altele, a **ERU-urilor** și a **AAU-urilor** (Articolul 1, Definiții).

4. La **art.6**, în locul formulării „Părțile au convenit să **respecte** liniile directoare ...” ar fi trebuit să se spună „Părțile au convenit să **urmeze** liniile directoare ...”, pentru ca textul să fie identic cu cel în limba engleză și pentru că nu este necesar ca cele două Părți Contractante, care sunt părți la un tratat multilateral (Protocolul de Kyoto), să se oblige bilateral că vor respecta „liniile directoare” care vor fi elaborate și adoptate într-un cadru multilateral, în conformitate cu art.6 din Protocolul de la Kyoto.

5. Textul Memorandumului supus ratificării trebuia să poarte mențiunea „**Copie conformă cu originalul**”, așa cu prevăd normele tehnice pentru elaborarea actelor normative.

PREȘEDINTE
Dragoș ILIESCU



București

Nr. 1631/06.10.2004